



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

I.113

(06/97)

SERIE I: RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS
Estructura general – Terminología

**Vocabulario de términos relativos a los
aspectos de banda ancha de las redes digitales
de servicios integrados**

Recomendación UIT-T I.113

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

RECOMENDACIONES DE LA SERIE I DEL UIT-T
RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS

ESTRUCTURA GENERAL	I.100–I.199
Terminología	I.110–I.119
Descripción de las RDSI	I.120–I.129
Métodos generales de modelado	I.130–I.139
Atributos de las redes de telecomunicaciones y los servicios de telecomunicación	I.140–I.149
Descripción general del modo de transferencia asíncrono	I.150–I.199
CAPACIDADES DE SERVICIO	I.200–I.299
Alcance	I.200–I.209
Aspectos generales de los servicios en una RDSI	I.210–I.219
Aspectos comunes de los servicios en una RDSI	I.220–I.229
Servicios portadores soportados por una RDSI	I.230–I.239
Teleservicios soportados por una RDSI	I.240–I.249
Servicios suplementarios en una RDSI	I.250–I.299
ASPECTOS Y FUNCIONES GLOBALES DE LA RED	I.300–I.399
Principios funcionales de la red	I.310–I.319
Modelos de referencia	I.320–I.329
Numeración, direccionamiento y encaminamiento	I.330–I.339
Tipos de conexión	I.340–I.349
Objetivos de calidad de funcionamiento	I.350–I.359
Características de las capas de protocolo	I.360–I.369
Funciones y requisitos generales de la red	I.370–I.399
INTERFACES USUARIO-RED DE LA RDSI	I.400–I.499
Aplicación de las Recomendaciones de la serie I a interfaces usuario-red de la RDSI	I.420–I.429
Recomendaciones relativas a la capa 1	I.430–I.439
Recomendaciones relativas a la capa 2	I.440–I.449
Recomendaciones relativas a la capa 3	I.450–I.459
Multiplexación, adaptación de velocidad y soporte de interfaces existentes	I.460–I.469
Aspectos de la RDSI que afectan a los requisitos de los terminales	I.470–I.499
INTERFACES ENTRE REDES	I.500–I.599
PRINCIPIOS DE MANTENIMIENTO	I.600–I.699
ASPECTOS DE LOS EQUIPOS DE RDSI-BA	I.700–I.799
Equipos del modo de transferencia asíncrono	I.730–I.749
Gestión de equipos del modo de transferencia asíncrono	I.750–I.799

Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.

RECOMENDACIÓN UIT-T I.113

VOCABULARIO DE TÉRMINOS RELATIVOS A LOS ASPECTOS DE BANDA ANCHA DE LAS REDES DIGITALES DE SERVICIOS INTEGRADOS

Resumen

La Recomendación I.113, "Vocabulario de términos relativos a los aspectos de banda ancha de las redes digitales de servicios integrados", ha sido revisada durante este periodo de estudios. Se han añadido nuevos términos. Todos los términos se clasifican ahora en orden lógico en lugar de alfabético y se dividen en ocho subcláusulas:

- Subcláusula 2.1: Servicios
- Subcláusula 2.2: Modo de transferencia
- Subcláusula 2.3: Interfaces
- Subcláusula 2.4: Canales
- Subcláusula 2.5: Estructura de la red de transporte
- Subcláusula 2.6: Operación y mantenimiento
- Subcláusula 2.7: Gestión de recursos y de tráfico
- Subcláusula 2.8: Calidad de servicio

Orígenes

La Recomendación UIT-T I.113 , ha sido revisada por la Comisión de Estudio 13 (1997-2000) del UIT-T y fue aprobada por el procedimiento de la Resolución N.º 1 de la CMNT el 20 de junio de 1997.

PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Conferencia Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (CMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución N.º 1 de la CMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

NOTA

En esta Recomendación, la expresión "Administración" se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT ha recibido/no ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 1997

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

ÍNDICE

	Página
1	Introducción..... 1
2	Vocabulario de términos..... 1
2.1	Servicios..... 1
2.2	Modo de transferencia..... 5
2.3	Interfaces..... 6
2.4	Canales..... 11
2.5	Estructura de la red de transporte..... 12
2.6	Operación y mantenimiento..... 16
2.7	Gestión de recursos y de tráfico..... 19
2.8	Calidad de servicio..... 21
Anexo A – Lista por orden alfabético de los términos contenidos en esta Recomendación.... 21	
Anexo B – Abreviaturas utilizadas en las Recomendaciones relativas a la RDSI-BA..... 25	

Recomendación I.113

VOCABULARIO DE TÉRMINOS RELATIVOS A LOS ASPECTOS DE BANDA ANCHA DE LAS REDES DIGITALES DE SERVICIOS INTEGRADOS

(revisada en 1997)

1 Introducción

Esta Recomendación contiene fundamentalmente los términos y definiciones que se consideran esenciales para la comprensión y aplicación de los principios de los aspectos de banda ancha de la red digital de servicios integrados (RDSI-BA). Los mismos no son exclusivos de la RDSI-BA y se recomienda que, en la medida en que vengan al caso, se apliquen también a otros tipos de redes de telecomunicaciones.

Se han incluido algunos términos que estaban ya definidos en otras Recomendaciones UIT-T/ UIT-R. Sin embargo, las definiciones contenidas en esta Recomendación sólo abarcan los conceptos esenciales; además se ha partido de la base de que estos conceptos no son inconsecuentes con las definiciones más especializadas que figuran en dichas Recomendaciones.

De conformidad con los acuerdos utilizados en esta Recomendación, todo término de uso común, pero que se desaconseja utilizar, aparece entre corchetes, como en el ejemplo inglés siguiente: "broadband, [wideband]".

En el caso de una expresión incompleta que es objeto de amplia utilización en un contexto conocido, la expresión completa aparece a continuación de la forma de uso corriente, por ejemplo, "contribución; aplicación de contribución".

Algunas definiciones incluyen términos escritos en bastardilla para indicar que dichos términos se definen en otro lugar en la presente Recomendación.

El Anexo A contiene una lista por orden alfabético de todos los términos contenidos en esta Recomendación.

El Anexo B contiene una lista de abreviaturas utilizadas en las Recomendaciones sobre la RDSI-BA.

2 Vocabulario de términos

La presente cláusula se divide en subcláusulas. Dentro de cada subcláusula, los términos se enumeran y se definen.

2.1 Servicios

101 banda ancha

E: broadband [wideband]

F: large bande

Califica a un servicio o sistema que requiere canales de transmisión capaces de soportar velocidades superiores a la velocidad primaria.

102 velocidad binaria de servicio

E: service bit rate

F: débit de service

Velocidad binaria puesta a disposición de un usuario para la transferencia de información de usuario.

103 servicio de velocidad binaria constante

E: constant bit rate service

F: service à débit constant

Tipo de servicio de telecomunicación caracterizado por una *velocidad binaria de servicio* especificada mediante un valor constante.

104 servicio de velocidad binaria variable

E: variable bit rate service

F: service à débit variable

Tipo de servicio de telecomunicación caracterizado por una *velocidad binaria de servicio* especificada mediante parámetros expresados estadísticamente que permiten que la velocidad binaria varíe entre unos límites definidos.

105 servicio sin conexión

E: connectionless service

F: service sans connexion

Servicio que permite la transferencia de información entre usuarios del servicio sin necesitar procedimientos de establecimiento de la comunicación de extremo a extremo.

NOTA – Los servicios sin conexión pueden utilizarse para soportar tanto servicios interactivos como de distribución.

106 documento mixto

E: mixed document

F: document mixte

Documento que puede contener información de texto, gráficos, datos, imágenes y de imágenes en movimiento así como comentarios orales.

107 servicio multimedia; servicio multimedios

E: multimedia service

F: service multimédia

Servicio en el que la información intercambiada es de más de un tipo, como textos, gráficos, sonido, imagen y vídeo.

108 difusión

E: broadcast

F: diffusion

Valor del atributo de servicio "configuración de la comunicación" que designa una transmisión unidireccional a todos los usuarios.

NOTA – No debería confundirse este término con el término "servicio de radiodifusión", definido en el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT.

109 multipunto

E: multipoint

F: multipoint

Valor del atributo "configuración de la comunicación" que indica que la comunicación involucra a más de dos terminaciones de red.

110 distribución; aplicación de distribución

E: distribution; distribution application

F: distribution; application de distribution

Utilización de un servicio o canal de *banda ancha* para transferir información de audio, de vídeo o de otro tipo a uno o varios usuarios que no se prevé que apliquen un *tratamiento de posproducción* a la información.

111 contribución; aplicación de contribución

E: contribution; contribution application

F: contribution; application de contribution

Utilización de un servicio o canal de *banda ancha* para transferir información de audio o de vídeo a un usuario para un ulterior *tratamiento de posproducción* y una subsiguiente distribución.

112 tratamiento de posproducción

E: post-production processing

F: postproduction; traitement après production

Tratamiento ulterior de una información de audio y de vídeo de una aplicación de contribución, para modificar la forma o la presentación de la información antes de su utilización final.

113 servicio interactivo

E: interactive service

F: service interactif

Servicio que proporciona los medios para el intercambio bidireccional de información entre usuarios o entre usuarios y computadores principales. Los servicios interactivos se dividen en tres clases de servicios: *servicios conversacionales*, *servicios de mensajería* y *servicios de consulta*.

114 servicio conversacional

E: conversational service

F: service conversationnel

Servicio interactivo que permite una comunicación bidireccional mediante la transferencia de información en tiempo real (sin almacenamiento ni retransmisión) de extremo a extremo de un usuario a otro.

115 servicio de mensajería; servicio de tratamiento de mensajes

E: messaging service; message handling service

F: service de messagerie; service de traitement de messages

Servicio interactivo que ofrece una comunicación de usuario a usuario entre usuarios individuales a través de unidades de almacenamiento con almacenamiento y retransmisión, buzones electrónicos

y/o funciones de tratamiento de mensajes (por ejemplo edición de información, tratamiento y conversión).

116 videomensajería

E: videomessaging

F: vidéomessagerie

Servicio de mensajería para la transferencia de imágenes en movimiento, con información de otro tipo o sin ella.

117 servicio de consulta

E: retrieval service

F: service de consultation

Servicio interactivo que proporciona la capacidad de acceder a la información almacenada en centros de bases de datos. Esta información se enviará al usuario únicamente a petición. La información puede consultarse individualmente, es decir, el momento en que debe comenzar la secuencia de información se encuentra bajo el control del usuario.

118 servicio de consulta de programas sonoros

E: sound retrieval service

F: service de consultation de programmes sonores

Servicio de consulta a petición (iniciada por el usuario) de información musical y de otra información audio.

119 servicio de distribución

E: distribution service

F: service de distribution

Servicio caracterizado por el flujo unidireccional de información desde un punto determinado de la red a otros (múltiples) emplazamientos. Los servicios de distribución se dividen en dos categorías: *servicios de distribución sin control de la presentación por el usuario* y *servicios de distribución con control de la presentación por el usuario*.

120 servicio de distribución con control de la presentación por el usuario

E: distribution service with user individual presentation control

F: service de distribution avec commande de présentation par l'utilisateur

Servicio de distribución en el cual la información se suministra en forma de una secuencia de las entidades de información (por ejemplo, tramas) con repetición cíclica de manera que el usuario pueda seleccionar entidades de información individuales y controlar el comienzo y el orden de presentación de la información.

121 servicio de distribución sin control de la presentación por el usuario

E: distribution service without user individual presentation control

F: service de distribution sans commande de présentation par l'utilisateur

Servicio de distribución al que los usuarios pueden acceder sin tener ningún control sobre el comienzo y el orden de presentación de la información distribuida.

122 televisión de calidad convencional

E: existing-quality television

F: télévision de qualité normale

Televisión definida por las normas de televisión convencionales de 625 líneas y 525 líneas, como los sistemas NTSC, PAL y SECAM.

123 televisión de calidad mejorada

E: enhanced-quality television

F: télévision de qualité améliorée

Televisión de calidad superior a la de la *televisión de calidad convencional*, pero inferior a la de la televisión de alta definición.

2.2 Modo de transferencia

201 modo de transferencia

E: transfer mode

F: mode de transfert

Totalidad de los aspectos que abarcan la transmisión, multiplexión y conmutación en una red de telecomunicaciones.

202 multiplexión asíncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal asíncrona

E: asynchronous time-division multiplexing

F: multiplexage temporel asynchrone

Técnica de multiplexión en la cual se organiza una capacidad de transmisión en intervalos de tiempo no dedicados rellenos con *células etiquetadas* en función de la necesidad real instantánea de cada una de las aplicaciones. En este caso, el equipo terminal (es decir, la aplicación del cliente) define la velocidad binaria real transmitida, cualquiera que sea dicha velocidad, posiblemente variable durante la comunicación. Esta técnica transporta una *estructura de interfaz etiquetada* por una *trama* o por una *interfaz etiquetada autodelimitada*.

203 multiplexión síncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal síncrona

E: synchronous time-division multiplexing

F: multiplexage temporel synchrone

Técnica de multiplexión que soporta el *modo de transferencia síncrono (STM)*.

204 modo de transferencia asíncrono (ATM)

E: asynchronous transfer mode (ATM)

F: mode de transfert asynchrone (ATM)

Modo de transferencia en el que la información es transferida dentro de *células etiquetadas*; es asíncrono en el sentido de que la recurrencia de las células que contienen información de un usuario individual no es necesariamente periódica.

205 modo de transferencia síncrono (STM)

E: synchronous transfer mode (STM)

F: mode de transfert synchrone (STM)

Modo de transferencia que ofrece periódicamente a cada conexión una palabra de código de longitud fija.

206 modo de transferencia por circuitos; modo circuito

E: circuit transfer mode

F: mode de transfert par circuit; mode circuit

Modo de transferencia en el que las funciones de transmisión y conmutación se realizan por asignación permanente de canales/ancho de banda entre las conexiones.

207 paquete

E: packet

F: paquet

Bloque de información identificado por una etiqueta en la capa 3 del modelo de referencia de interconexión de sistemas abiertos.

208 modo de transferencia por paquetes; modo paquete

E: packet transfer mode

F: mode de transfert par paquets; mode paquet

Modo de transferencia en el cual se realizan las funciones de transmisión y conmutación por técnicas destinadas a paquetes para compartir dinámicamente los recursos de transmisión y conmutación de la red entre una multiplicidad de conexiones.

209 determinístico; determinístico (en el modo de transferencia asíncrono)

E: deterministic; ATM deterministic

F: déterministe; déterministe (en mode de transfert asynchrone)

Califica a un *modo de transferencia asíncrono* en el que se proporciona al usuario una capacidad de transferencia de información constante expresada en términos de un valor limitativo predeterminado para un servicio dado durante toda una comunicación.

210 estadístico; estadístico (en el modo de transferencia asíncrono)

E: statistical; ATM statistical

F: statistique; statistique (en mode de transfert asynchrone)

Califica a un *modo de transferencia asíncrono* en el que la capacidad de transferencia de información especificada para un servicio dado prestado y al usuario durante toda una comunicación se expresa en términos de valores de parámetros como la media, la máxima y la desviación típica.

2.3 Interfaces

301 bloque

E: block

F: bloc

Unidad de información formada por un *encabezamiento* y un campo de información.

302 bloque autodelimitado

E: self-delineating block

F: bloc à autocadrage

Bloque con la propiedad de que sus puntos extremos pueden identificarse examinando el propio bloque. Un patrón definido o una bandera situados al principio de cada bloque podrían servir de demarcación del bloque.

303 caudal de tráfico; caudal

E: throughput

F: débit

El número de bits de datos contenido en un *bloque* (por ejemplo, entre el campo de dirección y el campo de verificación por redundancia cíclica de las tramas basadas en el procedimiento de acceso al enlace por el canal D) que son efectivamente transferidos por unidad de tiempo.

304 cabida útil de bloque; contenido útil de bloque

E: block payload

F: charge utile de bloc

Los bits del campo de información contenido en un *bloque*.

305 célula

E: cell

F: cellule

Bloque de longitud fija que se identifica por una etiqueta en la capa del modo de transferencia asíncrono del modelo de referencia de protocolos de la RDSI-BA.

306 delimitación de la célula

E: cell delineation

F: cadrage de cellule

Identificación de las fronteras de la célula en un tren de células.

307 encabezamiento; encabezamiento de célula

E: header; cell header

F: en-tête; en-tête de cellule

Bits de una célula asignados a funciones requeridas para transferir la cabida útil de la célula por la red.

308 trama

E: frame

F: trame

Bloque de longitud variable que se identifica por una etiqueta en la capa 2 del modelo de referencia de interconexión de sistemas abierto, por ejemplo, un bloque de control de alto nivel del enlace de datos.

309 trama física

E: physical frame

F: trame physique

Segmento de un tren binario lógico serie en una interfaz, dividido en segmentos sucesivos.

310 trama periódica

E: periodic frame

F: trame périodique

Segmento de transmisión que se repite a intervalos de igual duración (por ejemplo, 125 μ s), y que puede delimitarse mediante la incorporación de patrones fijos y periódicos en el tren de bits.

311 interfaz entramada

E: framed interface

F: interface tramée

Interfaz en la que el tren binario serie se segmenta en *tramas físicas periódicas*. Cada trama se divide mediante una partición fija en una parte de *tara* (elementos de servicio) y en una parte de *cabida útil de información*.

312 cabida útil de la interfaz

E: interface payload

F: charge utile de l'interface

Parte del tren de bits de una *interfaz entramada* que puede utilizarse para servicios de telecomunicación. Cualquier señalización está incluida en el *cabida útil de la interfaz*.

313 tara de la interfaz

E: interface overhead

F: charge résiduelle de l'interface; résidu de l'interface

La parte que queda del tren de bits después de deducir *la cabida útil de información*. La tara de la interfaz puede ser esencial (por ejemplo, alineación de trama para una interfaz compartida por usuarios) o auxiliar (por ejemplo, supervisión de la calidad de funcionamiento).

314 velocidad de la interfaz; velocidad binaria de la interfaz

E: interface rate; interface bit rate

F: débit de l'interface; débit à l'interface

Velocidad binaria bruta en una interfaz, que es la suma de las velocidades binarias de la *cabida útil de la interfaz* y de la *tara de la interfaz*. Ejemplo: la velocidad binaria en la frontera entre la capa física y el medio físico.

315 cabida útil de información

E: information payload capacity

F: capacité de charge utile d'information

Diferencia entre la *velocidad de la interfaz* y la *velocidad de la tara de la interfaz*, es decir, la velocidad binaria *de la cabida útil de la interfaz*.

316 módulo de cabida útil

E: payload module

F: module de charge utile

Parte de la *cabida útil de información*, de una interfaz, en la que existen íntegramente uno o más canales.

317 célula no válida; célula invalidada

E: invalid cell

F: cellule invalide

Célula para la que el proceso de control de errores de encabezamiento indica que su encabezamiento contiene errores.

318 célula válida; célula validada

E: valid cell

F: cellule valide

Célula para la que el proceso de control de errores de encabezamiento indica que su encabezamiento está exento de errores.

319 interfaz de nodo de red (NNI)

E: network node interface (NNI)

F: interface de nœud réseau (NNI)

Interfaz situada en un nodo de red y utilizada para la interconexión con otro nodo de red.

320 acceso de banda ancha

E: broadband access

F: accès à large bande

Acceso RDSI capaz de contener al menos un canal que puede soportar una velocidad superior a la velocidad primaria o de soportar una velocidad de transferencia de información equivalente.

321 canal de comunicación de banda ancha

E: broadband communication channel

F: canal de communication à large bande

Parte específica de la *cabida útil de información* de que dispone el usuario para los servicios RDSI. Un canal de comunicación de *banda ancha* existe sólo durante una comunicación, y se establece mediante un procedimiento de señalización o administrativo.

322 canal etiquetado

E: labelled channel

F: canal étiqueté

Recopilación ordenada en el tiempo de todas las *cabidas útiles de los bloques* que tienen un valor de etiqueta común.

323 canal etiquetado determinístico

E: labelled deterministic channel

F: canal étiqueté déterministe

Canal etiquetado en el que la cabida útil agregada de todos los *bloques* en cada intervalo sucesivo de duración constante especificada es constante.

324 canal etiquetado estadístico

E: labelled statistical channel

F: canal étiqueté statistique

Canal etiquetado en el que la cabida útil de los *bloques* sucesivos del canal o las duraciones de los bloques, o ambas magnitudes, son variables aleatorias del tiempo.

325 multiplexión por etiquetado

E: labelled multiplexing

F: multiplexage par étiquetage

Multiplexión de *canales etiquetados* por concatenación de los *bloques* de los diferentes canales.

326 interfaz etiquetada autodelimitada

E: self-delineating labelled interface

F: interface étiquetée à autocadrage

Interfaz cuyo tren binario en serie resulta totalmente de una *multiplexión por etiquetado* autodelimitada.

327 estructura de interfaz etiquetada

E: labelled interface structure

F: structure d'interface étiquetée

Estructura de interfaz en la que todos los servicios y la señalización son proporcionados por *canales etiquetados*. Puede alojarse una estructura de interfaz etiquetada dentro de una *interfaz entramada* o en una *interfaz etiquetada autodelimitada*.

328 canal ubicado; canal identificado por su posición

E: positioned channel

F: canal positionné

Canal que ocupa posiciones de bit que forman un patrón periódico fijo (por ejemplo, canales B, H y D en las interfaces usuario-red de RDSI).

329 estructura de interfaz de canales ubicados

E: positioned interface structure

F: structure d'interface positionnée

Estructura en la que todos los servicios y la señalización son proporcionados por *canales ubicados*. Tal estructura puede existir únicamente dentro de una *interfaz entramada*.

330 estructura híbrida de interfaz

E: hybrid interface structure

F: structure d'interface hybride

Estructura de interfaz que tiene una mezcla de *canales etiquetados* y de *canales ubicados*.

2.4 Canales

401 canal virtual (VC)

E: virtual channel (VC)

F: voie virtuelle; canal virtuel (VC)

Concepto utilizado para describir el transporte unidireccional de células del modo de transferencia asíncrono asociadas mediante un valor de identificador común único denominado VCI.

402 enlace de canal virtual

E: virtual channel link

F: liaison par canal virtuel

Medio de transporte unidireccional de células del modo de transferencia asíncrono entre un punto en el que se asigna un valor de identificador de canal virtual y el punto donde dicho valor se traduce o se suprime.

403 conexión de canal virtual

E: virtual channel connection

F: connexion par canal virtuel

Concatenación de *enlaces de canal virtual* entre dos puntos en los que se accede a la capa de adaptación.

404 trayecto virtual (VP)

E: virtual path (VP)

F: conduit virtuel (VP)

Concepto utilizado para describir el transporte unidireccional de células del modo de transferencia asíncrono que pertenecen a canales virtuales asociados mediante un valor de identificador común denominado VPI.

405 enlace de trayecto virtual

E: virtual path link

F: liaison par conduit virtuel

Grupo de enlaces de canal virtual identificado por un valor común del identificador de trayecto virtual, entre el punto en el que se asigna el valor del identificador de trayecto virtual y el punto en el que dicho valor se traduce o se suprime.

406 conexión de trayecto virtual

E: virtual path connection (VPC)

F: connexion par conduit virtuel

Concatenación de *enlaces de trayecto virtual* entre el punto en el que se asignan los valores de identificador de canal virtual y el punto donde dichos valores se traducen o se suprimen.

407 canal físico de señalización

E: physical signalling channel

F: canal sémaphore; canal physique de signalisation

Canal físico especializado (por ejemplo, un canal D) utilizado para información de señalización. Puede utilizarse para transportar otros tipos de información.

408 canal lógico de señalización

E: logical signalling channel

F: canal logique de signalisation

Canal lógico para información de señalización que está contenido en un canal de información o en un canal físico de señalización.

409 canal virtual de señalización

E: signalling virtual channel

F: canal virtuel de signalisation

Canal virtual para transportar información de señalización.

410 canal virtual de señalización de difusión general

E: general broadcast signalling virtual channel

F: canal virtuel de signalisation à diffusion générale

Canal virtual independiente de los perfiles del servicio y utilizado para señalización de difusión.

411 canal virtual de señalización de difusión selectiva

E: selective broadcast signalling virtual channel

F: canal virtuel de signalisation à diffusion sélective

Canal virtual asignado a un perfil de servicio y utilizado para difusión de señalización.

412 metaseñalización

E: meta-signalling

F: méta-signalisation

Procedimiento para establecer, probar y liberar canales virtuales de señalización.

2.5 Estructura de la red de transporte

501 trayecto de transmisión; trayecto de transmisión digital

E: (digital) transmission path

F: conduit de transmission (numérique)

Totalidad de los medios para transmitir y recibir una señal digital de velocidad especificada entre dos repartidores digitales (o sus equivalentes) a los que se conectarán equipos terminales o conmutadores. Los equipos terminales son aquellos en los que se origina o termina la señal. Un trayecto de transmisión se conecta a través de una o más secciones digitales.

502 sección digital

E: digital section

F: section numérique

Totalidad de los medios de transmisión digital de una señal digital de velocidad especificada entre dos repartidores digitales consecutivos o sus equivalentes.

503 sección de regeneración

E: regenerator section

F: section de régénération

Porción de una sección digital que está situada entre dos regeneradores sucesivos. (Se trata de una subentidad de mantenimiento.)

504 conexión

E: connection

F: connexion

Concatenación de enlaces que proporciona la capacidad para transferir información entre puntos extremos. Representa la asociación entre puntos extremos junto con la información incremental que es necesaria para verificar la integridad de transferencia de información.

505 conexión modo de transferencia asíncrono

E: ATM connection

F: connexion ATM

Concatenación de enlaces de capa modo de transferencia asíncrono para proporcionar una capacidad de transferencia de extremo a extremo a puntos de acceso.

506 conexión de capa modo de transferencia asíncrono

E: ATM layer connection

F: connexion de couche ATM

Asociación establecida por la capa modo de transferencia asíncrono (ATM, *asynchronous transfer mode*) para soportar la comunicación entre dos o más entidades que utilizan un servicio ATM (es decir, dos o más entidades de capa superior próximas, o dos o más entidades de gestión ATM). La comunicación por una conexión de capa ATM puede ser bidireccional o unidireccional.

507 enlace modo de transferencia asíncrono

E: ATM link

F: liaison ATM

Un enlace proporciona la capacidad para transferir información de forma transparente, y representa la asociación entre dos puntos de conexión sucesivos o entre un punto extremo y su punto de conexión más próximo.

508 punto de conexión

E: connecting point

F: point de connexion

Punto de una conexión al que llegan juntos dos enlaces adyacentes. Está situado en un nivel en el que la información es encaminada de forma transparente; proporciona las funciones de conexión.

509 punto extremo de conexión (CEP)

E: connection end point (CEP)

F: point d'extrémité de connexion (CEP)

Punto situado en la frontera de niveles (por ejemplo, entre el nivel de canal virtual y el nivel de trayecto virtual) en el que el servicio de nivel es proporcionado al nivel superior siguiente o al plano de gestión. Un CEP proporciona las funciones de terminación de conexión.

510 nivel

E: level

F: niveau

Elemento utilizado para describir la estructura jerárquica de una red desde el punto de vista del transporte. El concepto de nivel corresponde al concepto de capa en la OSI.

511 nivel operaciones; administración y mantenimiento

E: OAM level

F: niveau OAM; niveau exploitation, administration et maintenance

Nivel considerado desde el punto de vista de operaciones, administración y mantenimiento (OAM, *operations, administration and maintenance*) de la red. Las funciones OAM se organizan en niveles jerárquicos OAM asociados con la capa modo de transferencia asíncrono y la capa física a los que corresponden flujos OAM.

512 nivel sección de regeneración

E: regenerator section level

F: niveau section de régénération

El nivel OAM de primer rango, que se extiende entre extremos de sección de regeneración.

513 nivel sección digital

E: digital section level

F: niveau section numérique

El nivel OAM de segundo rango, que se extiende entre extremos de sección.

514 nivel trayecto de transmisión

E: transmission path level

F: niveau conduit de transmission

El nivel OAM de tercer rango, que se extiende entre elementos de la red que ensamblan/desensamblan la cabida útil de un sistema de transmisión y la asocian con sus funciones de operaciones, administración y mantenimiento.

515 nivel trayecto virtual

E: virtual path level

F: niveau conduit virtuel

El nivel OAM de cuarto rango, que se extiende entre elementos de red que realizan funciones OAM de conexión de trayecto virtual.

516 nivel canal virtual

E: virtual channel level

F: niveau canal virtuel (VC)

El nivel OAM de quinto rango, que se extiende entre elementos de red que realizan funciones OAM de conexión de trayecto virtual.

517 transconector de trayectos virtuales

E: VP cross connect

F: brasseur de conduits virtuels

Elemento de red que conecta enlaces de trayecto virtual; traduce valores de identificador de trayecto virtual y es dirigido por funciones del plano de gestión.

518 conmutador de trayectos virtuales

E: VP switch

F: commutateur de conduits virtuels

Elemento de red que conecta enlaces de trayecto virtual; traduce valores de identificador de trayecto virtual y es dirigido por funciones del plano de control.

519 transconector de canales virtuales

E: VC cross connect

F: brasseur de canaux virtuels

Elemento de red que conecta enlaces de canal virtual; termina las conexiones de trayecto virtual y traduce los valores de los identificadores de canales virtuales. Es dirigido por funciones del plano de gestión.

520 conmutador de canales virtuales

E: VC switch

F: commutateur de canaux virtuels

Elemento de red que conecta *enlaces de canal virtual*; termina las *conexiones de trayecto virtual* y traduce los valores de los identificadores de canales virtuales. Es dirigido por funciones del plano de control.

521 transconector de trayectos virtuales y de canales virtuales

E: VP-VC cross connect

F: brasseur de conduits virtuels et de canaux virtuels

Elemento de red que puede actuar como *transconector de canales virtuales* y/o *transconector de trayectos virtuales*.

522 conmutador de trayectos virtuales y de canales virtuales

E: VP-VC switch

F: commutateur de conduits virtuels et de canaux virtuels

Elemento de red que puede actuar como *conmutador de canales virtuales* y/o *conmutador de trayectos virtuales*.

523 modo mensaje

E: message mode

F: mode message

Modo de servicio ofrecido por la capa de adaptación del modo de transferencia asíncrono (AAL, *ATM adaptation layer*) tipo 3/4 y 5, donde la unidad de datos de servicio de la AAL es transferida a través de la interfaz AAL exactamente en una unidad de datos de interfaz (IDU, *interface data unit*) AAL.

524 modo fluido continuo

E: streaming mode

F: mode continu

Modo de servicio ofrecido por la capa de adaptación del modo de transferencia asíncrono (AAL, *ATM adaptation layer*) tipo 3/4 y 5, en el que la unidad de datos de servicio de la AAL es transferida a través de la interfaz AAL en una o más unidades de datos de interfaz (IDU, *interface data unit*) AAL.

2.6 Operación y mantenimiento**601 defecto**

E: defect

F: défaut

Interrupción limitada de la aptitud de un elemento para realizar una función requerida. Puede conducir o no a acciones de mantenimiento según los resultados de análisis adicionales.

602 fallo

E: failure

F: panne

Evento que marca la terminación de la aptitud de un elemento para realizar una función requerida. Puede o no conducir a acciones de mantenimiento, según los resultados de un análisis adicional.

603 avería

E: fault

F: dérangement

Estado de un elemento que es incapaz de realizar una función requerida, excluida la incapacidad debida al mantenimiento preventivo, a la falta de recursos externos o a acciones previstas.

604 gestión de la configuración

E: configuration management

F: gestion de configuration

Conjunto de funciones de gestión que ejercen el control sobre la ampliaciones o las reducciones de un sistema, el estado de las partes constituyentes y la identidad de su asignación.

605 entidad de gestión

E: management entity

F: entité de gestion

Entidad capaz de proporcionar funciones de gestión (por ejemplo, operaciones, administración, mantenimiento y provisionamiento).

606 entidad gestionada

E: managed entity

F: entité gérée

Recurso físico o lógico que ha de ser gestionado.

607 protección del sistema

E: system protection

F: protection du système

Acción de minimizar el efecto del fallo de una entidad gestionada mediante el bloqueo o el paso a otras entidades. (Su resultado será excluir de la operación la entidad averiada.)

608 evento de mantenimiento

E: maintenance event

F: événement de maintenance

Fenómeno de mantenimiento instantáneo que cambia la situación global de un objeto.

609 célula de operaciones, administración y mantenimiento

E: OAM cell

F: cellule OAM

Célula que transporta información para la ejecución de funciones de operaciones, administración y mantenimiento específicas. El término célula de mantenimiento se utiliza a menudo como sinónimo de célula de operaciones, administración y mantenimiento.

610 célula de supervisión; célula de monitorización

E: monitoring cell

F: cellule de supervision

Célula de operaciones, administración y mantenimiento específica para la supervisión de la calidad de funcionamiento.

611 localización de averías

E: fault localization

F: localisation des dérangements

Acción determinada para la localización de una entidad averiada, por sistemas de prueba internos o externos cuando la información de avería es insuficiente.

612 célula de gestión de defectos

E: defect management cell

F: cellule de gestion des dérangements

Célula de operaciones, administración y mantenimiento específica utilizada para la gestión de defectos. Se definen diversos tipos de células de gestión de defectos en relación con funciones específicas; por ejemplo, señal de indicación de alarma, indicación de defecto distante, verificación de continuidad.

613 flujo de operaciones, administración y mantenimiento

E: OAM flow

F: flux OAM

Flujo de información bidireccional para funciones de operaciones, administración y mantenimiento en la red.

614 verificación de continuidad

E: continuity check

F: contrôle de continuité

Mecanismo para probar la disponibilidad de cierto enlace o conexión. Se utiliza normalmente en combinación con el objeto de la prueba; (por ejemplo, verificación de continuidad de conexión de trayecto virtual).

615 código de detección de errores

E: error detection code

F: code détecteur d'erreurs

Código redundante organizado para reconocer automáticamente la presencia de errores (por ejemplo, CRC-8 en el encabezamiento de célula, CRC-10 y BIP-16 en la cabida útil de célula OAM).

616 gestión de la calidad de funcionamiento

E: performance management

F: gestion de la qualité de fonctionnement

Conjunto de funciones de gestión que permiten medir la calidad de funcionamiento de los servicios de red y la aplicación de acciones correctivas.

617 célula de gestión de la calidad de funcionamiento

E: performance management cell

F: cellule de gestion de la qualité de fonctionnement

Célula de operaciones, administración y mantenimiento específica utilizada para la gestión de la calidad de funcionamiento. Se identifican las siguientes funciones posibles: supervisión hacia adelante, y señalización hacia atrás.

618 supervisión de la calidad de funcionamiento; monitorización de la calidad de funcionamiento

E: performance monitoring

F: supervision de la qualité de fonctionnement

Acción de verificación continua o periódica de una entidad gestionada para probar su funcionamiento normal.

619 indicación de defecto en el extremo distante

E: remote defect indication (RDI)

F: indication de défaut distant

Tipo específico de indicación para señalación de defecto. Indica que el defecto se ha producido en el extremo distante o próximo a dicho extremo en el sentido opuesto.

2.7 Gestión de recursos y de tráfico

701 control de tráfico

E: traffic control

F: gestion du trafic

Conjunto de acciones ejercidas por la red en todos los elementos de red pertinentes para evitar condiciones de congestión.

702 congestión

E: congestion

F: encombrement

Conjunto de uno o más elementos de red en que la red no es capaz de satisfacer el objetivo de calidad de servicio en las conexiones ya establecidas y en las nuevas conexiones solicitadas.

703 control de congestión

E: congestion control

F: gestion des encombrements

Conjunto de acciones ejercidas para aliviar la congestión limitando su difusión y su duración.

704 control de admisión de una conexión (CAC)

E: connection admission control (CAC)

F: contrôle d'admission de la connexion (CAC)

Conjunto de acciones ejercidas por la red en la fase de establecimiento de la comunicación (o en la fase de renegociación de la comunicación) a fin de establecer si una conexión de canal virtual/trayecto virtual puede ser aceptada o rechazada (o puede acomodarse una petición de reasignación). El encaminamiento forma parte de las acciones de control de admisión de una conexión.

705 control de parámetros de utilización (UPC)

E: usage parameter control (UPC)

F: contrôle des paramètres d'utilisation (UPC)

Conjunto de acciones ejercidas por la red para supervisar y controlar el tráfico en la interfaz usuario-red, para proteger los recursos de red contra las operaciones incorrectas, sean malintencionadas o no, mediante la detección de violaciones de los parámetros negociados y el ejercicio de acciones apropiadas.

706 control de parámetros de la red (NPC)

E: network parameter control (NPC)

F: contrôle des paramètres côté réseau (NPC)

Conjunto de acciones ejercidas por la red para supervisar y controlar el tráfico en la interfaz entre nodos de red, para proteger los recursos de red contra las operaciones incorrectas, sean malintencionadas o no, mediante la detección de violaciones de los parámetros negociados y el ejercicio de acciones apropiadas.

707 descriptor de tráfico

E: traffic descriptor

F: descripteur de trafic

Definición de la característica del tráfico que cualquier conexión solicitada puede ofrecer.

708 descriptor de tráfico del modo de transferencia asíncrono

E: ATM traffic descriptor

F: descripteur de trafic ATM

Lista genérica de parámetros de tráfico que puede utilizarse para captar las características de tráfico intrínsecas de una conexión modo de transferencia asíncrono.

709 descriptor de tráfico en la fuente

E: source traffic descriptor

F: descripteur de trafic départ

Conjunto de parámetros de tráfico pertenecientes al descriptor de tráfico ATM, que se utiliza durante el establecimiento de la conexión para captar las características de tráfico intrínsecas de la conexión solicitada por la fuente.

710 contrato de tráfico

E: traffic contract

F: contrat de trafic

Calidad de servicio solicitada para cualquier conexión modo de transferencia asíncrono dada y la máxima tolerancia de la variación del retardo de célula asignada al equipo del cliente.

2.8 Calidad de servicio

801 retardo de tránsito

E: transit delay

F: temps de transit

La diferencia de tiempo entre el instante en que el primer bit del campo de dirección de una trama cruza una frontera determinada y el instante en que el último bit de la bandera de cierre de la trama cruza una segunda frontera determinada.

ANEXO A

Lista por orden alfabético de los términos contenidos en esta Recomendación¹

320	acceso de banda ancha
111	aplicación de contribución
110	aplicación de distribución
603	avería
101	banda ancha
301	bloque
302	bloque autodelimitado
304	cabida útil del bloque; contenido útil del bloque
315	cabida útil de información
312	cabida útil de la interfaz
321	canal de comunicación de banda ancha
322	canal etiquetado
323	canal etiquetado determinístico
324	canal etiquetado estadístico
407	canal físico de señalización
328	canal identificado por su posición
408	canal lógico de señalización
328	canal ubicado; canal identificado por su posición
401	canal virtual
409	canal virtual de señalización
410	canal virtual de señalización de difusión general
411	canal virtual de señalización de difusión selectiva
303	caudal
303	caudal de tráfico; caudal

¹ El número que figura frente al término indica su posición en el glosario.

305	célula
612	célula de gestión de defectos
617	célula de gestión de la calidad de funcionamiento
610	célula de monitorización
609	célula de operaciones, administración y mantenimiento
610	célula de supervisión; célula de monitorización
317	célula invalidada
317	célula no válida; célula invalidada
318	célula validada
318	célula válida; célula validada
615	código de detección de errores
504	conexión
403	conexión de canal virtual
506	conexión de capa modo transferencia asíncrono
406	conexión de trayecto virtual
505	conexión modo transferencia asíncrono
702	congestión
520	conmutador de canales virtuales
518	conmutador de trayectos virtuales
522	conmutador de trayectos virtuales y de canales virtuales
304	contenido útil del bloque
710	contrato de tráfico
111	contribución; aplicación de contribución
704	control de admisión de una conexión
703	control de congestión
706	control de parámetros de la red
705	control de parámetros de utilización
701	control de tráfico
601	defecto
306	delimitación de la célula
707	descriptor de tráfico
708	descriptor de tráfico del modo de transferencia síncrono
709	descriptor de tráfico en la fuente
209	determinístico (en el modo de transferencia asíncrono)
209	determinístico; determinístico (en el modo de transferencia asíncrono)
108	difusión

110	distribución; aplicación de distribución
106	documento mixto
307	encabezamiento; encabezamiento de la célula
402	enlace de canal virtual
405	enlace de trayecto virtual
507	enlace modo transferencia asíncrono
605	entidad de gestión
606	entidad gestionada
210	estadístico (en el modo de transferencia asíncrono)
210	estadístico; estadístico (en el modo de transferencia asíncrono)
329	estructura de interfaz de canales ubicados
327	estructura de interfaz etiquetada
330	estructura híbrida de interfaz
608	evento de mantenimiento
602	fallo
613	flujo de operaciones, administración y mantenimiento
616	gestión de la calidad de funcionamiento
604	gestión de la configuración
619	indicación de defecto en el extremo distante
319	interfaz de nodo de red
311	interfaz entramada
326	interfaz etiquetada autodelimitada
611	localización de averías
412	metaseñalización
206	modo circuito
201	modo de transferencia
204	modo de transferencia asíncrono
206	modo de transferencia por circuitos; modo circuito
208	modo de transferencia por paquete; modo paquetes
205	modo de transferencia síncrono
523	modo mensaje
524	modo serie
618	monitorización de la calidad de funcionamiento
202	multiplexión asíncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal asíncrona
325	multiplexión por etiquetado
203	multiplexión síncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal síncrona

202	multiplexión temporal asíncrona
203	multiplexión temporal síncrona
109	multipunto
316	modo de cabida útil
510	nivel
516	nivel de canal virtual
511	nivel operaciones, administración y mantenimiento
512	nivel sección de regeneración
513	nivel sección digital
514	nivel trayecto de transmisión
515	nivel trayecto virtual
207	paquete
607	protección del sistema
508	punto de conexión
509	punto extremo de conexión
801	retardo de tránsito
503	sección de regeneración
502	sección digital
114	servicio conversacional
117	servicio de consulta
118	servicio de consulta de programas sonoros
119	servicio de distribución
120	servicio de distribución con control de la presentación por el usuario
121	servicio de distribución sin control de la presentación por el usuario
115	servicio de mensajería
103	servicio de velocidad binaria constante
104	servicio de velocidad binaria variable
113	servicio interactivo
107	servicio multimedia; servicio multimedios
107	servicio multimedios
105	servicio sin conexión
618	supervisión de la calidad de funcionamiento; monitorización de la calidad de funcionamiento
313	tara de la interfaz
122	televisión de calidad convencional
123	televisión de calidad mejorada
308	trama

309	trama física
310	trama periódica
519	transconector de canales virtuales
517	transconector de trayectos virtuales
521	transconector de trayectos virtuales y de canales virtuales
112	tratamiento de posproducción
501	trayecto de transmisión; trayecto de transmisión digital
404	trayecto virtual
102	velocidad binaria de servicio
314	velocidad binaria de la interfaz
314	velocidad de la interfaz; velocidad binaria de la interfaz
614	verificación de continuidad
116	videomensajería

ANEXO B

Abreviaturas utilizadas en las Recomendaciones relativas a la RDSI-BA

AAL	Capa de adaptación ATM (<i>ATM adaptation layer</i>)
AAL-PCI	Información de control de protocolo AAL (<i>AAL protocol control information</i>)
AAL-SDU	Unidad de datos del servicio de AAL (<i>AAL service data unit</i>)
ACE	Elemento de conexión de acceso (<i>access connection element</i>)
AIS	Señal de indicación de alarma (<i>alarm indication signal</i>)
AL	Enlace de acceso (<i>access link</i>)
ATM	Modo de transferencia asíncrono (<i>asynchronous transfer mode</i>)
ATM-SDU	Unidad de datos del servicio ATM (<i>ATM service data unit</i>)
AU	Unidad administrativa (<i>administrative unit</i>)
BER	Tasa de errores en los bits (<i>bit error ratio</i>)
BIP	Paridad con entrelazado de bits (<i>bit interleaved parity</i>)
BOM	Comienzo de mensaje (<i>beginning of message</i>)
C-n	Contenedor n (<i>container-n</i>)
CAD-CAM	Diseño asistido por computador/fabricación asistida por computador (<i>computer aided design/computer aided manufacturing</i>)
CAMC	Centro de mantenimiento de accesos de cliente (<i>customer access maintenance centre</i>)
CBR	Velocidad binaria constante (<i>constant bit rate</i>)
CDV	Variación del retardo de célula (<i>cell delay variation</i>)
CE	Elemento de conexión (<i>connection element</i>)

CEQ	Equipo de cliente (<i>customer equipment</i>)
CIME	Entidad de mantenimiento de instalaciones de cliente (<i>customer installation maintenance entities</i>)
CL	Sin conexión (<i>connectionless</i>)
CLP	Prioridad de pérdida de célula (<i>cell loss priority</i>)
CLSF	Función de servicio sin conexión (<i>connectionless service function</i>)
CMI	Inversión de marcas codificada (<i>coded mark inversion</i>)
COH	Tara de conexión (<i>connection overhead</i>)
COM	Continuación de mensaje (<i>continuation of message</i>)
CON	Concentrador
CRC	Verificación por redundancia cíclica (<i>cyclic redundancy check</i>)
CRF	Función relacionada con la conexión (<i>connection related function</i>)
CRF(VC)	Función relacionada con la conexión de canal virtual (<i>virtual channel connection related function</i>)
CRF(VP)	Función relacionada con la conexión de trayecto virtual (<i>virtual path connection related function</i>)
CS	Subcapa convergencia (<i>convergence sublayer</i>)
CS-PDU	Unidad de datos de protocolo de la subcapa convergencia (<i>convergence sublayer protocol data unit</i>)
DPL	Enlace primario para servicios de distribución (<i>primary link for distribution services</i>)
DS	Sección digital (<i>digital section</i>)
EOM	Fin de mensaje (<i>end of message</i>)
ET	Terminación de central (<i>exchange termination</i>)
EER	Empresa de explotación reconocida (<i>recognized operating agency</i>)
FDDI	Interfaz de datos distribuidos en fibra (<i>fibre distributed data interface</i>)
FEBE	Error de bloque en el extremo distante (<i>far end block error</i>)
GFC	Control de flujo genérico (<i>generic flow control</i>)
HDLC	Control de alto nivel para enlace de datos (<i>high-level data link control</i>)
HDTV	Televisión de alta definición (<i>high definition television</i>)
HEC	Control de errores del encabezamiento (<i>header error control</i>)
HLF	Función de capa alta (<i>higher layer function</i>)
IDU	Unidad de datos de interfaz (<i>interface data unit</i>)
IPL	Enlace primario para servicios interactivos (<i>primary link for interactive services</i>)
IRP	Punto de referencia interno (<i>internal reference point</i>)
IT	Tipo de información (<i>information type</i>)
LE	Central local (<i>local exchange</i>)

LFC	Capacidad funcional local (<i>local function capabilities</i>)
LI	Indicador de longitud (<i>length indicator</i>)
LT	Terminación de línea (<i>line termination</i>)
MA	Adaptador de medio (<i>medium adaptor</i>)
MCD	Descripción de célula de mantenimiento (<i>maintenance cell description</i>)
MID	Identificación de multiplexión (<i>multiplexing identification</i>)
MSB	Bit más significativo (<i>most significant bit</i>)
MSP	Proveedor de servicio de mantenimiento (<i>maintenance service provider</i>)
MUX	Multiplexor (<i>multiplexor</i>)
NNI	Interfaz de nodo de red (<i>network-node interface</i>)
NP	Calidad de funcionamiento de la red (<i>network performance</i>)
NT	Terminación de red (<i>network termination</i>)
NT-BA	Terminación de red para RDSI-BA
NT1-BA	Terminación de red 1 para RDSI-BA
NT2-BA	Terminación de red 2 para RDSI-BA
OAM	Operaciones, administración y mantenimiento (<i>operation, administration and maintenance</i>)
OAMC	Centro de operaciones, administración y mantenimiento (<i>operation, administration and maintenance centre</i>)
OSI	Interconexión de sistemas abiertos (<i>open systems interconnection</i>)
PBXSI-BA	Centralita privada para RDSI-BA
PCI	Información de control de protocolo (<i>protocol control information</i>)
PDH	Jerarquía digital plesiócrona (<i>plesiochronous digital hierarchy</i>)
PDU	Unidad de datos de protocolo (<i>protocol data unit</i>)
PL	Capa física (<i>physical layer</i>)
PL-OAM	Operaciones y mantenimiento-capas física (célula) [<i>physical layer-operation and maintenance (cell)</i>]
PLK	Enlace primario (<i>primary link</i>)
PM	Medio físico [<i>physical medium (sublayer)</i>]
POH	Tara de trayecto (<i>path overhead</i>)
PRM	Modelo de referencia de protocolo (<i>protocol reference model</i>)
PRM RDSI-BA	Modelo de referencia de protocolo de los aspectos de banda ancha de la RDSI
PT	Tipo de carga útil (<i>payload type</i>)
PTR	Puntero (<i>pointer</i>)
QOS	Calidad de servicio (<i>quality of service</i>)
RAI	Indicación de alarma distante (<i>remote alarm indication</i>)
RAL	Red de área local

RAM	Red de área metropolitana
RC	Red de cliente
RDI	Indicación de defecto en el extremo distante (<i>remote defect indication</i>)
RDSI-BA	Aspectos de banda ancha de la red digital de servicios integrados
RES	Reservado (<i>reserved</i>)
RG	Regenerador (<i>regenerator</i>)
RGT	Red de gestión de telecomunicaciones
ROP	Red óptica pasiva
RS	Sección de regeneración (<i>regenerator section</i>)
RU	Unidad distante (<i>remote unit</i>)
SAP	Punto de acceso al servicio (<i>service access point</i>)
SAR	Subcapa de segmentación y reensamblado (<i>segmentation and reassembly sublayer</i>)
SDH	Jerarquía digital síncrona (<i>synchronous digital hierarchy</i>)
SDU	Unidad de datos del servicio (<i>service data unit</i>)
SFET	Técnica de codificación de frecuencia síncrona (<i>synchronous frequency encoding technique</i>)
SN	Número secuencial (<i>sequence number</i>)
SNP	Protección del número secuencial (<i>sequence number protection</i>)
SOH	Tara de sección (<i>section overhead</i>)
SP	Proveedor del servicio (<i>service provider</i>)
SPL	Enlace de proveedor del servicio (<i>service provider link</i>)
SPN	Red de instalación de abonado (<i>subscriber premises network</i>)
SSM	Mensaje monosegmento (<i>single segment message</i>)
ST	Tipo de segmento (<i>segment type</i>)
STM	Modo de transferencia síncrono (<i>synchronous transfer mode</i>)
STM-n	Módulo de transporte síncrono n (<i>synchronous transport module-n</i>)
SVC	Canal virtual de señalización (<i>signalling virtual channel</i>)
TA	Adaptador de terminal (<i>terminal adaptor</i>)
TC	Convergencia de transmisión; subcapa convergencia de transmisión (<i>transmission convergence sublayer</i>)
TCE	Elemento de conexión de tránsito (<i>transit connection element</i>)
TCRF	Función relacionada con la conexión de tránsito (<i>transit connection related function</i>)
TE	Equipo terminal (<i>terminal equipment</i>)
TPE	Extremo de trayecto de transmisión (<i>transmission path endpoint</i>)
UNI	Interfaz usuario-red (<i>user-network interface</i>)
VBR	Velocidad binaria variable (<i>variable bit rate</i>)

VC	Canal virtual (<i>virtual channel</i>)
VC-n	Contenedor virtual n (<i>virtual container-n</i>)
VCC	Conexión de canal virtual (<i>virtual channel connection</i>)
VCCE	Extremo de conexión de canal virtual (<i>virtual channel connection endpoint</i>)
VCI	Identificador de canal virtual (<i>virtual channel identifier</i>)
VP	Trayecto virtual (<i>virtual path</i>)
VPC	Conexión de trayecto virtual (<i>virtual path connection</i>)
VPCE	Extremo de conexión de trayecto virtual (<i>virtual path connection endpoint</i>)
VPI	Identificador de trayecto virtual (<i>virtual path identifier</i>)

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

- Serie A Organización del trabajo del UIT-T
- Serie B Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
- Serie C Estadísticas generales de telecomunicaciones
- Serie D Principios generales de tarificación
- Serie E Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
- Serie F Servicios de telecomunicación no telefónicos
- Serie G Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
- Serie H Sistemas audiovisuales y multimedios
- Serie I Red digital de servicios integrados**
- Serie J Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedios
- Serie K Protección contra las interferencias
- Serie L Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
- Serie M RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
- Serie N Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
- Serie O Especificaciones de los aparatos de medida
- Serie P Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
- Serie Q Conmutación y señalización
- Serie R Transmisión telegráfica
- Serie S Equipos terminales para servicios de telegrafía
- Serie T Terminales para servicios de telemática
- Serie U Conmutación telegráfica
- Serie V Comunicación de datos por la red telefónica
- Serie X Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
- Serie Z Lenguajes de programación